



Table with subscription rates for 'ДѢЛО' in different currencies and formats (e.g., 'за годъ', 'за полугодіе').

Видання на Львіві ще Середи в Суботу (середі в суботу) в 4-й книжці... (Publication details and subscription information).

III. Читателю из России просимъ ма-ти на языкъ, що въ вышній... (Request for a Russian reader to translate the text).

Нове сторонництво?

Въ таборі австрійських Німцівъ, а и вно середі такъ знаменнѣ конститудіонной партіи... (Article discussing the political situation and the 'new support' in the Austrian camp).

поновный выборъ переломали почести сей майже єдинодушный... (Continuation of the article discussing the political situation and the 'new support').

на дѣлѣ не переведено. При такой свободѣ и при такъ роширеной участи людности... (Continuation of the article discussing the political situation and the 'new support').

въ далека. Невадногъ мав Фишгофъ прибути до Вѣднѣ и самъ вѣсти починити... (Continuation of the article discussing the political situation and the 'new support').

ДОПИСИ.

Зъ Черновець. (X) (Отложеное фотому. Рухий аматорскій театр.)... (Letters and notices from Chernivtsy, including a notice about a theater performance).

Про Олексу Довбушука

Видноєво вирокомъ ся обставину, що Довбуша вѣдѣвъ єдинолично побѣдою на Дѣ-... (Article about the legend of Olexa Dovbushuka, starting with 'Видноєво вирокомъ...').

мѣтъ и сторониєвъ иъ поблѣзкѣмъ мѣст, на-... (Continuation of the article about Olexa Dovbushuka, starting with 'мѣтъ и сторониєвъ...').

Не такъ въ сердце, — въ правѣ влече А зъ лѣвого кровца тече... (Continuation of the article about Olexa Dovbushuka, starting with 'Не такъ въ сердце...').

любощъ до Стефанѣхъ спровадила его на се не-... (Continuation of the article about Olexa Dovbushuka, starting with 'любощъ до Стефанѣхъ...').

плоды. Громадяне побудили не лише не пити жадних горлячих напій, але навіть порога коршми не переступати. Поже коршми удержує також гласна конча потрібні в господарстві річч, то громадяне рашали заложити свої скляні християнські; на туку цілж мають вже гроші, лише не мають еще позволеня. Честь місцевого священника учителя и новому айтову, Стефаном Сенчишиному, и воймь другимь, котра заохотю и дѣломъ вводитъ таку спасеній порадю вь Побуцѣ!

(Д.) Зь Рогатина пишуть намъ: Дня 25 мая заразъ по пѣночи выбухъ у насъ вь гарбарни Ивана Клеца на пожаръ и вь одинъ мигъ обнявъ кератъ, шону съ складомъ воры и стаиню. Залуга, що огонь бувъ скоро зьлокализованымъ, належится рогатинскому и Шведлинскому; пѣдъ его проводомъ уланъ гасили дуже успешно огонь, особливо вызначился капралъ Бѣлинскій. Изъ-разъ протавъ гарбарнй есть церковь св. Духа, деревня. Цѣлж сила огню тиснула на туу церковь: углье зь коры гарбарной обсыпавши церковь. Зь одной стороны на церкви приблизнула поломѣн, але угасилъ ен мелникъ Данило Гой; за хвилю показалося поломѣн на другомъ боцѣ, тогда той самъ мелникъ давною силою денгинувъ самъ драбину выльзъ на церковь а не маючи вь рукахъ жадного приладу до гашеня, шанкою притиснувъ поломѣн; потѣмъ наспѣли вже и другі мѣщане и уратували церковь.

(О) Рускій театр вь Тернополѣ. Вь субботу 1 (13) мая отограно на доходъ тугейшой музыки жѣской 5-актуню комедію „Ревизоръ“ вь Петербургѣ, одинъ зь найкраснѣшхъ творѣнъ М. В. Гоголя. Бѣтъ то артистичный образъ дробной оубольности провинциальной и знаменитый творецъ комедіи. Идея, развѣдъ дѣйства, займачюй ситуаціи, артистична повнота характерѣвъ, все то зацепило Ревизорови тревалый и щасливый усмѣхъ на сценѣ. — Представленіе сценичне Ревизора, зѣвотного добре нашимъ братьямъ-Украинцямъ, якъ и вь бѣльшой части тугейшымъ нашимъ землякамъ, удалося якъ не можъ лучше. Такъ знамените выконаніе сценичне уможливило невзычайна нильбѣсть нашихъ артистѣвъ, а зь другой стороны велика дѣялѣсть и совѣстѣность режисера и. Гриневецкого, за що належится имъ щире признаніе. За совѣтний трудъ вынагородила публика щедро нашихъ артистѣвъ, бо сала була набита (выключно мѣщаньми) гѣстями.

Вь справѣ рецензій на мелюдраму „Капралъ Тимко“ умѣщену недавно вь „Дѣлѣ“ вь дописѣ зь Тернополя, одержали мы слѣдуюче писемъ отъ Вн. автора: „Перечитавши вь ч. 35 „Дѣла“ рецензію зь Тернополя дотычно представленя мелюдрамы „Капралъ Тимко“ не можю здержатися, щобъ на ню хоть кѣлькама словами не отповѣсти. Признаю до гдекотрыхъ похилокъ вь сѣбѣ дописю замѣченыхъ, особливо справедливый замѣтъ о тыхъ мѣсцахъ сего твору, що мають „цѣху морализуючу и проповѣдну“ — такъ якъ утворѣ сѣй походитъ зь лѣтъ молодечихъ (на первѣмъ роцѣ студ. академ.) — а у мелюдрама така звычайна. И коли вь недавнѣмъ часѣ доставола менѣ экземпляръ пѣдъ руки, звернувъ я заразъ на се увагу и хотѣвъ навѣтъ реченъ мѣсца справити вь душѣ черезъ П. Донисователя представлѣнѣмъ. Однакожъ по довшой розважѣ скѣпчивося лишь на змѣнѣ бѣльшой разнѣшхъ похилокъ — а гадку дальшого перетворѣна муобѣвъ покинути, позаякъ се лишь черезъ змѣну цѣлого твору вь цѣлѣй его оловѣй можливимъ менѣ представилося. Нѣлькъ однакожъ не могу згодитися зь П. Донисователемъ пѣдъ взглядомъ замѣту — будтобы пѣсонѣ були предантѣ и дѣлали сѣй утворѣ розтяглымъ. Разъ вже для того, що пѣсоня, хотѣбы и якъ довга, — коли лишь гарна, шгудѣ шкѣдити не може, а потѣмъ що такъ пѣсоня „Родимый краю“ якъ и „Архидарю батьку мой“ на котрыхъ довготу П. Донисователь такъ ударяе, (а котры — мимоходомъ кажуци — суть пѣды взглядомъ мужичнымъ найудатѣйшій зь всѣхъ пѣсонѣ сѣй мелюдрамы) не можна навѣтъ довгими назвати — бо такъ перша якъ и друга мѣстѣты вь сѣбѣ всего лише по 3-4 зворотки. — Тождъ попятно, що годѣ ихъ еще бѣльшой скорочати. — Отже не вь довготѣ пѣсонѣ лежить зло, а вь ихъ отпѣваню. И дѣйстно; оособливо пѣсоня „Родимый краю“ потребуе до здѣлава правдивого враженя конечно, щобъ спѣвакъ еи понявъ и отповѣдно до нея настроився, а тогда хотѣбы була ще разъ такъ довга не наскучило. Отъ где вѣдай лежить цѣла хѣба: и. Даниловичъ, що гравъ ролю Василя хотѣвъ не зѣбрѣши насъ голосѣ — и вь легкыхъ куплетяхъ нѣмецкихъ та французскихъ навѣтъ враженѣе выкликаетъ — не будучи самъ Русиномъ — не ил силѣ такожъ и рускою пѣсною черенятися. — Тождъ и не дивняци, що пѣсоня та представилося такъ безбарвною, що ажъ хочеса еи скорочати. Нехай лише рускій театръ постарается о добрыхъ

спѣвакохъ, котрыхъ бракъ дуже досаду чутѣ, а тогда не будемо жалуватися на розтягѣть пѣсонѣ зади предантѣхъ пѣсонѣ та и самъ театръ на тѣмъ скоротася, бо пѣсною пѣднеса морально и материально“.

НАУКА, ШТУКА И ЛИТЕРАТУРА.

„Am Tschermusch! Gedichte eines Uzalet.“ Подѣ таковымъ заголовкомъ вышло вь Черновицѣ накладомъ тамошней фирмы книгарской и. Г. Парднѣй зборникъ нѣмецкихъ поезій; зборникъ мѣстатъ 45 поезій на 126 сторонахъ. Вѣтъ та поезія — се прехорошій пересѣвъ русскихъ поезій (печатаныхъ и непечатаныхъ) нашего букенинскогю поэта Юлиа Федюковича. Очевидно овио рускій поэтичній утворъ пересѣвакъ по нѣмецки самъ поетъ, — и то какъ пересѣвакъ? Певно, жаденъ Нѣмецъ родовитый не аспѣвакъ такъ хорошо и такъ нѣжно пересѣвакъ. Набѣльшая часть поезій оспѣвуе и зѣвѣчуе историчній подѣи и переказы гуцульскій и зѣвѣчуе природу букенинскою; есть тамъ такожъ кѣлька пѣсонѣ зь волицкого жита, есть кѣлька пересѣвакъ малорускихъ пѣсонѣ народныхъ, есть зѣвѣтна поезія „Празникъ вь Такѣ“ („Das Palmfest zu Takow“), суть вь зборнику и пречуднй пѣсонѣ ларичній правдивый перлы поэтичній. Для примѣру, якъ нашъ удѣбленый поетъ Федюковичъ складася свои пѣсонѣ по нѣмецки, наводимъ три найкоротшій его пѣсонѣ ларичній:

Sängers Stern.

Auf dem höchsten Himmelsbogen,
Von der Erde himmelfern,
Vom Gewolke schwarz umzogen,
Steht ein armer, kleiner Stern...

Ganz allein!...

Ganz vergessen! ohne Schein!...
Wenn die Sterne nicht gelogen —
Muss er eines Sängers sein!...

Mein Urbild.

Wie harmlos wallt der Dniester
Dem Schwarzen Meere zu,
Ein Bild des Seelenfriedens,
Ein Bild der Seelenruh' —
Doch mich, mich zieht der Tschermusch,
Der wilde Waldgeist, nur an!
O Tschermusch du, mein Urbild!
Unlösbar ist dein Bann!...

Uzaletstündchen.

's will schon dunkeln, Sterne funkeln,
Liebchen, thu' mir auf!
Bring' ein Ringlein mit Karfunkeln,
Billig ist 's zu Kauf.
Riecken weiden unter Rosen
In des Mondes Licht,
Und wir werden küssen, kosen,
Bis die Rose bricht. —

Sieh, schon fällt der Thau hernieder,
Rosten wird der Lauf.
Feucht wird Hut und sein Gefieder,
Liebchen, thu' doch auf!
Schau, schon huschen die Gespenster,
Grausig ist es hier.
O so thu' doch auf das Fenster,
Schau, ich zitt're schier!

Oder fürchtest, süßes Schätzchen,
Du die Nachbarin?
O da weiss ich uns ein Plätzchen,
Wo die Pflücker blüh'n. —
Also komm nur in's Gehege
Dort zu mir heraus.
Ach, sonst geh' ich meiner Wege, —
Gleich in's nächste Haus. —

Во всѣхъ поезіяхъ рѣвно хороша форма и добрый языкъ, чутье рѣвно горяче, предметъ все занимающій, особливо для Русина. Сѣй зборникъ своихъ поезій п. Федюковичъ посвятивъ Ернестови Рудольфови Найбаверови. Выдане дуже хороше, а коштыє лишь 50 крейцарѣвъ. Набути можна у и. Г. Парднѣй вь Черновицѣхъ.

(Надѣслане.)

ТРИЕСТЕНЬСКА
Льотерія Выставова
1000 выгранныхъ — зр. 213,550.
ГОЛОВНА ВЫГРНА 50.000 зр.
Одинъ льосъ 50 крейцарѣвъ.
Кто хоче принати продажъ льосѣвъ, нехай удасться заравъ до **Льотерійного отъдѣлу Триестенской Выставы**, Piazza Granda Nr. 2. вь ТРИЕСТѢ. (1—3)

Цѣ. выдѣлено управлѣн. предствѣтѣво тое до **Фарованя свѣтло волоса** до фарованя свѣтло волоса
А. Мауерин
в. П. П. и. Кайсѣрштрассе, 29.

УКЛОНЧЕНА СЕМИНАРИСТНА, РУСИННА,
жеже онъ преступилъ цѣлѣ дѣстатѣ жѣсно вь спѣщенѣмъ дождѣ до науки дѣтей. На желаніе удѣлае такожъ науки языка нѣмецкого, французского и грѣ на чортѣнскій.
Блажна вѣдомѣсть у **И. Х. вь Соколовцѣ**, почта Коссовѣ.
(1—3)

НА СНѢДАНЯ
поручае **торговля корѣина**
НОВИЦКОГО
ул. Галацка, ч. 52
(2—4)

БРИЛЬЮ СЪЯВЪ: КМЕТАЛЬСКІЙ ПЕЛІНИНСКІЙ РУМЕНДЕРСКІЙ ГОРГОЦКОЛІА бѣсѣдѣтъ вѣтъ. ШИНО ГОРѢВКИ

ШИНКУ ПОЛІАМІНО КОВБАСУ КАВІЯРЪ САРДИНИКИ ТУШЧІКА ПОРТЕРЪ ВІНА КОМІЯКЪ

ЦѢНЫ ТАЙ. УСЛУГА ШВИДКА

ТРИЕСТЕНЬСКА
ВЫСТАВОВА ЛЬОТЕРІЯ.
1000 выгранныхъ вь варт. 213.550 гульд.
Перша головна выграна вь зол. або готовыхъ зр. 50.000 а. и. Друга головна выграна вь зол. або готовыхъ зр. 20.000 а. и.
Дальше всѣхъ выгранный по гульдѣнѣмъ: 10.000, 5.000, 3.000, 1.000, 500, 300, 200, 100, 50 и 25.
Кождый льосъ лишь 50 крейцарѣвъ.
Льосы можна набути вь кождѣй конторѣ вышнѣмъ, и вь трафилахъ тѣмъ, вь коллекціяхъ льотерійныхъ и т. д. и т. д. вѣстр. ул. монархія — и при отъдѣлѣ льотерійномъ Триестенской выставы (Piazza Grande Nr. 2) вь ТРИЕСТѢ, где тѣмъ, кто имѣетъ удачу вь сѣбѣ, котра хотѣтъ занятися продажей тѣхъ льосѣвъ.

Новоурядженый складъ
НАСѢНІЯ И КОРЧѢВЪ
Е. Ф. РИДЛЯ
во Львовѣ, при Маріинѣмъ вѣзку ч. 10, напротивъ готелю Лакса
Рѣны стернячки бѣлон округлой кильограмъ 1 зр.
бѣлон донгон " 1 зр. 10 зр.
Туринскѣ (Рѣна паснѣ) вь 4 родахъ кильограмъ по зр. 1-20, 1-30, 1-40.
(2—3)

Ц. к. управ. Товариство Львовско-Черновецко-Яской желѣзницѣ
(австрійскій линіи).

ОТВОРЕНЬЕ
пристанкѣвъ
Новосѣлцѣ, Голосковѣ и Матѣвцѣ
для
перевозу осѣбъ и пакункѣвъ подорожныхъ.

Съ днемъ 15 червня 1882 будутъ отвореніи пристанки:
Новосѣлцѣ, межъ Бортниками и Букачѣвцями, } положенъ
Голосковѣ, межъ Отынѣю и Коршовомъ, }
Матѣвцѣ межъ Коломысѣю и Заболотовомъ. }

для перевозу осѣбъ и пакункѣвъ подорожныхъ, вь котрой то цѣли будутъ задерживатися одну минуту мѣнаний (особово-таргаровъ потаги Nr. 3, 4, 5 и 6 пѣсля понизане умѣшеного порядку вѣзды при приниманя и высаживаня подорожныхъ и ихъ пакункѣвъ вь выше поменованныхъ пристанкахъ шодня вь обохъ направлѣнѣхъ.
Подорожнимъ, всѣдающимъ вь Новосѣлцѣхъ, Голосковѣ и Матѣвцѣхъ, выдѣваши будутъ билеты до всѣхъ 3-хъ класѣ вагоновыхъ, якъ такожъ билеты войсковой, однакожъ лишь до найблизшой вь направленю идучого поѣзду лѣжачою стаціи, где на случай дальшой вѣзды мають заосмотритися вь потрібнѣй до того билеты.
Тажоже на отворѣтѣ подорожнимъ, котры удаются до Новосѣлцѣ, Голоскова и Матѣвцѣ, будутъ безпосередню выдѣванй билеты лишь до стаціи, лѣжачою найблизше до пристанкѣвъ, где належитъ купити билеты потрібнѣй до дальшой вѣзды до поименованныхъ пристанкѣвъ.
Подорожній пакунки осѣбъ всѣдающихъ вь Новосѣлцѣхъ, Голосковѣ и Матѣвцѣхъ, отберати буде кондукторъ пакункѣвъ дотычного поѣзду, однакожъ безъ якомъ небудь гаранціи зь стороны Закладу кольевого. Властиве (колісво-урядовѣ) надаваніе пакунку для перевозу до стаціи призначена залагодити має самъ подорожній на найблизшой стаціи при способности купна билету до дальшой вѣзды.
Пакунки призначій до Новосѣлцѣ, Голоскова и Матѣвцѣ будутъ на всѣхъ стаціяхъ просторони Львовѣ-Сучава безпосередню до поименованныхъ пристанкѣвъ высыланй и на тѣхже выдѣванй.
Належитѣсть за вѣзду выписана на цѣвничкахъ, умѣщеныхъ вь пристанкахъ.

Порядокъ вѣзды.

Пристанокъ	Потягъ мѣшаный Nr.											
	3*)		4**)		5*)		6**)					
	прѣѣдъ год.	отъѣдъ мин.	прѣѣдъ год.	отъѣдъ мин.	прѣѣдъ год.	отъѣдъ мин.	прѣѣдъ год.	отъѣдъ мин.				
Новосѣлцѣ	3	19	3	20	12	10	12	11	—	—	—	—
Голосковѣ	—	—	8	10	8	11	—	—	—	—	—	—
Матѣвцѣ	—	—	—	—	—	—	9	1	9	2	6	6

Поданй години отнѣсятъ до полудника пештенского.
Години нѣчнй отъ 6 год. вь вечеръ до 5 год. 59 минутъ рано суть докола обведенй.

*) Потяги Nr. 3 и 5 идутъ вь направленю зъ Львова до Сучавы.
**) Потяги Nr. 4 и 6 идутъ вь направленю зъ Сучавы до Львова.

Вь Вѣднѣ, вь маю 1882.

Екстрактъ Орховый
до фарованя свѣтло волоса
в. П. П. и. Кайсѣрштрассе, 29.

Цѣ. выдѣлено управлѣн. предствѣтѣво тое до **Фарованя свѣтло волоса** до фарованя свѣтло волоса
А. Мауерин
в. П. П. и. Кайсѣрштрассе, 29.